

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzatvorená podľa s ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. – Autorský zákon

Článok I.

Zmluvné strany

Objednávateľ:	Trnavský kraj, krajská organizácia cestovného ruchu
Sídlo:	Starohájska 10, 917 01 Trnava
Zástupca:	Ing. Pavol Kalman
IČO:	52285758
DIČ:	2121318848
IČ DPH:	nie je platca DPH
Bankové spojenie:	VÚB a.s., SK81 0200 0000 0041 9882 8759
E-mail:	agata.mikulova@krajzazitkov.sk
V mene ktoré ho koná	Ing. Pavol Kalman, predseda krajskej organizácie

a

Autor:	Divadlo Jána Palárika v Trnave
Sídlo:	Trojičné námestie 2, 917 01 Trnava
Zástupca:	Mgr. Katarína Makýšová
IČO:	00228681
DIČ:	2021133609
IČ DPH:	nie je platca DPH
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, SK 72 8180 0000 0070 0049 7418
E-mail:	riaditel@djp.sk
V mene ktoré ho koná	Mgr. Katarína Makýšová, poverená riadením

Článok II.

Úvodné ustanovenia

1. Objednávateľ je organizáciou cestovného ruchu, ktorá podporuje a vytvára podmienky na rozvoj cestovného ruchu na území Trnavského samosprávneho kraja.
2. Autor je profesionálne činoherné divadlo s dlhoročnou tradíciou a sídlom v Trnave.
3. Objednávateľ realizuje v období 1. 7. 2023 až 2. 9. 2023 projekt „Výletné vlaky“, v rámci ktorého budú organizované jazdy vlakov do Hlohovca a Brezovej pod Bradlom, ktoré budú

Krajská organizácia cestovného ruchu Trnavský kraj
Študentská 16, 917 01 Trnava
Sídlo: Starohájska 10, 917 01 Trnava
P.O.BOX 128, Slovenská republika
IČO: 52285758

info@krajzazitkov.sk
+ 421 948 022 433
www.krajzazitkov.sk
www.kocrtt.sk

spojené s divadelným zážitkom s historickou témou inšpirovanou destináciou jednotlivých jász (ďalej len ako „**divadelný zážitok**“). Účelom projektu Výletné vlaky je propagácia Trnavského samosprávneho kraja ako turistickej destinácie. Špecifikácia termínov jász a tras výletných vlakov je uvedená v prílohe č. 1.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že Autor za podmienok uvedených v tejto zmluve poskytne Objednávateľovi plnenie v zmysle tejto zmluvy, ktorého cieľom je realizácia divadelného zážitku v rámci projektu Výletných vlakov.
5. Objednávateľ realizuje plnenie tejto zmluvy s finančnou podporou Ministerstva dopravy SR.

Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok Autora
 - a) vytvoriť **koncept projektu a scenáre** divadelných zážitkov, ktoré budú prezentované účastníkom jász výletných vlakov na trasách
 - Bratislava – Hlohovec a späť
 - Bratislava – Brezová pod Bradlom a späť
 - Trenčín - Hlohovec a späťpričom divadelný zážitok na trase do Brezovej pod Bradlom bude s témou zo života M. R. Štefánika a na trase do Hlohovca s témou zo života rodu Erdődyovcov kombinovanou formou
 - prostredníctvom audiovizuálneho záznamu divadelných zážitkov, ktorého vyhotovenie zabezpečí Autor, a zároveň
 - prostredníctvom predvedenia divadelných zážitkov výkonnými umelcami, ktorých zabezpečí Objednávateľ,a udeliť Objednávateľovi licenciu na ich použitie;
 - b) zabezpečiť realizáciu divadelných zážitkov, ktoré budú prezentované účastníkom jász prostredníctvom audiovizuálneho záznamu (réžia, dramaturgická spolupráca a sprievod, herci naštudovanie + natáčanie, kostýmy, podanie umeleckých výkonov, rekvizity, kamera, zvuk, strih, licenčne vysporiadaná hudba, make up, produkcia, postprodukcia, technický a produkčný personál), t.j. vytvoriť **audiovizuálne diela**, a udeliť Objednávateľovi licenciu na ich použitie;
 - c) zabezpečiť **réžiu** divadelných zážitkov, ktoré budú prezentované účastníkom jász priamo výkonnými umelcami, ktorých zabezpečí Objednávateľ;
 - d) poskytnúť výkonným umelcom, ktorých zabezpečí Objednávateľ **kostýmy, rekvizity** a prípadné ďalšie potrebné vybavenie za účelom realizácie divadelných zážitkov počas jász výletných vlakov.
2. Autor sa zaväzuje poskytnúť na základe tejto zmluvy plnenie podľa požiadaviek Objednávateľa, tak aby spĺňalo špecifické podmienky vyplývajúce z miesta realizácie divadelných zážitkov a prispôbiť tomu dĺžku divadelných zážitkov aj počet účinkujúcich.
3. V prípade, ak plnenie zmluvy zo strany Autora nebude spĺňať požiadavky Objednávateľa a podmienky dohodnuté v tejto zmluve, je Objednávateľ oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak Autor neodstráni vady ani v dodatočne poskytnutej lehote.

Článok IV. Termíny plnenia

1. Autor je povinný vytvoriť **koncept projektu** a dodať Objednávateľovi **scenáre** podľa článku III. bodu 1. písm. a) a **audiovizuálne diela** podľa článku III. bodu 1. písm. b) tejto zmluvy a udeliť licenciu na ich použitie v termíne **do 30. 6. 2023**.
2. Autor je povinný zabezpečiť **réžiu** divadelných zážitkov podľa článku III. bodu 1. písm. c) tejto zmluvy v termíne **do 30. 6. 2023**.
3. Autor je povinný zabezpečiť **plnenie** podľa článku III. bodu 1. písm. d) tejto zmluvy v období **od 30. 6. 2023 až 3. 9. 2023**.
4. Plnenie Autora podľa bodov 1. až 3. tohto článku zmluvy bude dodané zodpovednej zástupkyňi Objednávateľa - Ing. Kataríne Rohaľovej. O dodaní plnenia podľa tohto článku zmluvy spíšu zmluvné strany odovzdávací protokol.
5. Príprava plnenia tejto zmluvy zo stranu Autora sa realizuje od 1. 4. 2023.

Článok V. Odmena

1. Za plnenie tejto zmluvy zaplatí Objednávateľ Autorovi odmenu v sume **15.555,- EUR**. Autor nie je platca DPH.
2. Odmena pozostáva z odmeny za
 - a) **koncept projektu a 2 scenáre** podľa článku III. bodu 1. písm. a) tejto zmluvy a licenciu na jeho použitie v sume 800,- EUR + 1.100,- EUR
 - b) **2 audiovizuálne diela** podľa článku III. bodu 1. písm. b) tejto zmluvy a licenciu na jeho použitie v sume 4.215,- EUR + 8.350,- EUR
 - c) **réžiu** divadelných zážitkov podľa článku III. bodu 1. písm. c) tejto zmluvy v sume 200,- EUR + 150,- EUR
 - d) **plnenie** podľa článku III. bodu 1. písm. e) tejto zmluvy v sume 240,- EUR + 500,- EUR.Podrobná cenová ponuka Autora je prílohou č. 2 k tejto zmluve.
3. Odmena pokrýva všetky náklady Autora na plnenie vyplývajúce z tejto zmluvy. Autor sa zaväzuje z odmeny špecifikovanej v ods. 2 tohto článku vysporiadať záväzky voči členom tvorivému tímu autorov a výkonných umelcov podieľajúcim sa na plnení tejto zmluvy. Autor je povinný v zmysle ust. § 6 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov zraziť príspevok vo výške 2 % z autorskej odmeny vyplácanej členom tvorivého tímu Autora (fyzickým osobám – autorom a výkonným umelcom) podieľajúcim sa na plnení tejto zmluvy a odvieť ho do príslušného fondu. Zmluvné strany si týmto potvrdzujú, že Objednávateľ tento príspevok duplicitne z odmeny vyplácanej Autorovi v zmysle tejto zmluvy nezráža.
4. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy Objednávateľ

nevyberie daň. Týmto sa Autor zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle zákona o dani z príjmov.

5. Odmenu uhradí Objednávateľ Autorovi na základe faktúry Autora, ktorá bude doručená Objednávateľovi po dodaní plnenia s lehotou splatnosti 30 dní od jej doručenia Objednávateľovi. Povinnou prílohou faktúry je protokol potvrdzujúci dodanie plnenia.

Článok VI.

Licencia

1. Autor týmto prehlasuje, že koncept projektu a scenáre podľa článku III. bodu 1. písm. a) tejto zmluvy a audiovizuálne diela podľa článku III. bodu 1. písm. b) tejto zmluvy sú jeho dielami (zamestnanecké diela v zmysle ust. § 90 zákon č. 186/2015 Z. z.) vytvorenými exkluzívne pre Objednávateľa a ich použitím na základe tejto zmluvy nedôjde k porušeniu autorských ani iných práv tretích osôb, za čo Autor zodpovedá.
2. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi výhradnú, časovo, vecne a teritoriálne neobmedzenú licenciu na použitie konceptu projektu a scenárov podľa článku III. bodu 1. písm. a) zmluvy a audiovizuálnych diel podľa článku III. bodu 1. písm. b) tejto zmluvy. Objednávateľ je oprávnený dodané diela upraviť. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na ich použitie, v rozsahu udelenej licencie, s čím Autor vyjadruje svoj súhlas.

Článok VII.

Záverečné ustanovenia

1. Na právne vzťahy upravené touto zmluvou sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
2. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden si ponechá Objednávateľ a druhý Autor.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť podpisom oprávnených zástupcov zmluvných strán. Jej zmeny a doplnky musia mať písomnú formu a musia byť rovnako podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.
4. Prílohami zmluvy sú
Príloha č. 1 Špecifikácia termínov jász a trász výletných vlakov
Príloha č. 2 Cenová ponuka (rozpočet)

Podpisová strana Zmluvy o vytvorení diela a licenčnej zmluvy

V Trnave, dňa 29.6.2023


cestovného ruchu Trnavský kraj
ka ul. č. 10
Trnava
Ing. Pavol Kalman IČO: 52285758
predseda krajskej organizácie
Trnavský kraj, KOČR


Mgr. Katarína Makýšová
poverená riadením
Divadlo Jána Palárika

Príloha č. 1
Špecifická terminov a trás

Termínyjazd	Deň	Trasa
1.7.2023	sobota	Bratislava hl.st. – Leopoldov - Hlohovec a späť
8.7.2023	sobota	Bratislava - Brezová pod Bradlom a späť + 1 pár po lokálke
15.7.2023	sobota	Trenčín - Leopoldov - Hlohovec a späť
22.7.2023	sobota	Trenčín - Leopoldov - Hlohovec a späť
29.7.2023	sobota	Bratislava - Brezová pod Bradlom a späť + 1 pár po lokálke
5.8.2023	sobota	Trenčín - Leopoldov - Hlohovec a späť
12.8.2023	sobota	Bratislava - Brezová pod Bradlom a späť + 1 pár po lokálke
19.8.2023	sobota	Bratislava hl.st. – Leopoldov - Hlohovec a späť
26.8.2023	sobota	Trenčín - Leopoldov - Hlohovec a späť
2.9.2023	sobota	Bratislava - Brezová pod Bradlom a späť + 1 pár po lokálke

VÝLETNÉ VLAKY 2023			
	Náklad	Celkom	
ŠTEFÁNIK			
Scenár	800,00 €	800,00 €	
Réžia filmu	800,00 €	800,00 €	
Réžia ochotníkov	200,00 €	200,00 €	
Dramaturgická spolupráca a sprievodní	200,00 €	200,00 €	
Herci - naštudovanie + natáčanie	250,00 €	250,00 €	
Herečka ochotníčka	25,00 €	25,00 €	
Kostýmový výtvarník	750,00 €	750,00 €	
Kamera a postprodukcia	900,00 €	900,00 €	
Hudba	500,00 €	500,00 €	
Materiál na kostýmy	100,00 €	100,00 €	
Produkcia	200,00 €	200,00 €	
Vytvorenie a zapožičanie kostýmov	240,00 €	240,00 €	
Rekvizitiy spotrebné a nespotrebné	90,00 €	90,00 €	
Technický a produkčný personál	400,00 €	400,00 €	
Spolu celý projekt		5 455,00 €	
ERDODYOVCI			
Scenár filmu	800,00 €	800,00 €	
Koncept projektu a námet scenára	300,00 €	300,00 €	
Réžia filmu	800,00 €	800,00 €	
Réžia ochotníkov	150,00 €	150,00 €	
Dramaturgická spolupráca a sprievodní	200,00 €	200,00 €	
Herci - naštudovanie + natáčanie	1 950,00 €	1 950,00 €	
Ochotnícki herci - film	450,00 €	450,00 €	
Kostýmový výtvarník	1 000,00 €	1 000,00 €	
Kamera a postprodukcia	900,00 €	900,00 €	
Hudba	1 500,00 €	1 500,00 €	
Materiál na kostýmy	300,00 €	300,00 €	
Vytvorenie a zapožičanie kostýmov	500,00 €	500,00 €	
Produkcia	550,00 €	550,00 €	
Rekvizitiy spotrebné a nespotrebné	300,00 €	300,00 €	
Technický a produkčný personál	400,00 €	400,00 €	
Spolu celý projekt		10 100,00 €	

Spolu oba projekty

15 555,00 €